Conseil d'Etat
21 II 1951
Coordination Bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e December 1950 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende oprichting van twee commissies van advies voor de aankoop van boeken door de Minister van Openbaar Onderwijs, zoals door de Minister de 6e Februari 1951 gewijzigd, heeft ter zitting van 9 Februari 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 9 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal créant deux commissions consultatives pour l'achat de livres par le Ministre de l'Instruction publique, ainsi qu'il a été modifié par le Ministre le 6 février 1951, a donné en sa séance du 9 février 1951 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit heeft geen titel. De Raad van State stelt voor :

" Koninklijk besluit tot instelling van twee commissies van advies voor de aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers.".

Het besluit heeft zijn rechtsgrond in artikel 29 van de Grondwet, dat in de inleiding zou moeten worden vermeld.

Andere opmerkingen betreffen alleen de vorm; zij behoeven geen commentaar en blijken voldoende uit de hierna volgende tekst.

Koninklijk besluit tot instelling van twee commissies van advies voor de aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Overwegende dat het nodig is een strenge keuze te doen bij de aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers, die het Ministerie van Openbaar Onderwijs ieder jaar ter uitvoering van de begrotingswetten doet ten einde

.../...

de publicatie van werken met grote letterkundige en artistieke waarde te bevorderen en de verzamelingen te verrijken van de bibliotheken der voornaamste instellingen voor kunstonderwijs in het land, der Belgische en buitenlandse universiteiten, der cultuurcentra in het buitenland, der ambassades en consulaten en van de bibliotheken ten dienste van de leraren van het middelbaar en normaalonderwijs;

Gelet op het advies van Onze Eerste-Minister, gegeven 10 Januari 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Een Nederlandstalige en een Franstalige commissie van advies worden opgericht, met opdracht aan de Minister van Openbaar Onderwijs voorstellen te doen inzake de aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van buitenlandse schrijvers, ten einde de publicatie van werken met grote letterkundige en artistieke waarde te bevorderen.

Artikel 2.-

Elke van beide commissies bestaat uit zes leden, waaronder een voorzitter en een secretaris.

Van rechtswege maken er deel van uit, volgens de taalrol waartoe zij behoren :

.../...

als voorzitter, de in graad hoogste ambtenaar van het Bestuur der Schone Kunsten;

als secretaris, het personeelslid tot wiens bevoegdheid de letterkundige aangelegenheden behoren.

De andere leden zijn schrijvers, buiten de administratie gekozen.

De secretarissen hebben medebeslissende stem.

Artikel 3.-

De commissie beperkt haar onderzoek tot de werken die in aanmerking kunnen komen voor de prijzen voor letterkunde, critiek en essay, en de kunstboeken die tot doel hebben ons kunstpatrimonium, onze grote kunstenaars of de inspanningen van onze kunsthistorici en -critici op het gebied van hun specialiteit te doen waarderen.

Artikel 4.-

Over ieder werk, waarvan de aankoop wordt voorgesteld, wordt een verslag opgesteld door een lid van de commissie.

Artikel 5.-

De leden van de commissie die niet tot het bestuur behoren, worden door de Minister van Openbaar Onderwijs benoemd voor drie jaar. Hun mandaat kan worden vernieuwd.

.../...

Artikel 6.-

De leden van de commissie die geen ambtenaar zijn, ontvangen dezelfde presentiegelden en leesgelden als bepaald voor de leden van de jurys der letterkundige Staatsprijzen. Bovendien genieten zij de vergoedingen voor verblijfkosten bepaald in het besluit van de Regent van 3 Mei 1950.

Zij worden gelijkgesteld met de ambtenaren van de weddeschaalgroep X.

De leden die ambtenaar zijn, ontvangen de leesgelden waarvan sprake hierboven.

Artikel 7.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

Le projet d'arrêté royal ne comporte pas d'intitulé. Lo Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

"Arrêté royal instituant deux commissions consultatives pour l'achat de livres d'auteurs belges et étrangers.".

Le fondement légal de l'arrêté se trouve dans l'article 29 de la Constitution, qu'il conviendrait de viser au préambule.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et ressortent suffisamment du texte ci-après :

Arrêté royal instituant deux commissions consultatives pour l'achat de livres d'auteurs belges et étrangers.

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Considérant qu'il importe de soumettre à un choix sévère les achats de livres d'auteurs belges et étrangers, auxquels le Ministre de l'Instruction publique procède chaque année en exécution des lois budgétaires en vue tant d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique, que d'enrichir les collections des bibliothèques des principaux établissements d'enseignement artistique du pays, des universités belges et étrangères, des centres de culture se trouvant à l'étranger, des ambassades et consulats et des bibliothèques à l'usage des professeurs de l'enseignement moyen et normal;

.../...

Vu l'avis de Notre Premier Ministre, donné le 10 janvier 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est institué une commission consultative d'expression française et une commission consultative d'expression néerlandaise chargées de proposer au Ministre de l'Instruction publique l'achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger, et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'ecourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Article 2.-

Chacune des deux commissions est composée de six membres, dont un président et un secrétaire.

En font partie de droit, suivant le rôle linguistique auquel ils appartiennent :

en tant que président, le fonctionnaire le plus élevé en grade de l'Administration des beaux arts;
en tant que secrétaire, l'agent ayant dans ses attributions les questions littéraires.

Les autres membres sont des écrivains choisis en dehors de l'administration.

Les secrétaires ont voix délibérative.

.../...

Article 3.-

La commission limite son examen aux oeuvres susceptibles d'être prises en considération pour les prix de littérature et les prix de critique et d'essai, ainsi qu'aux livres d'art qui ont pour objet de faire valoir notre patrimoine artistique, nos grands artistes ou les efforts de nos historiens et critiques d'art dans le domaine de leur spécialité.

Article 4.-

Toute oeuvre dont l'achat est proposé, fera l'objet d'un rapport rédigé par un membre de la commission.

Article 5.-

Les membres de la commission étrangers à l'administration sont nommés par le Ministre de l'Instruction publique pour une durée de trois ans. Leur mandat est renouvelable.

Article 6.-

Les membres non fonctionnaires de la commission bénéficient des jetons de présence et des indemnités de lecture prévus pour les membres des jurys des prix de littérature du Gouvernement. Ils bénéficient, en outre, des indemnités pour frais de séjour prévues par l'arrêté du Régent du 3 mai 1950. Ils sont assimilés aux fonctionnaires du groupe barémique X.

Les membres fonctionnaires bénéficient des indemnités de lecture prévues ci-dessus.

.../...

Article 7.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Openbaar Onderwijs.
de l'Instruction publique.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.